

# Milwaukee®

## Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M18 FAC

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

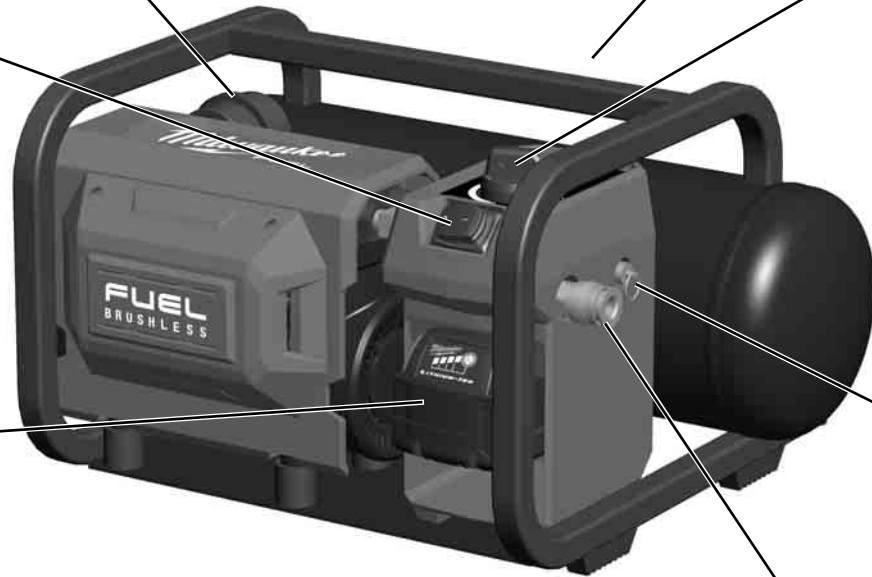
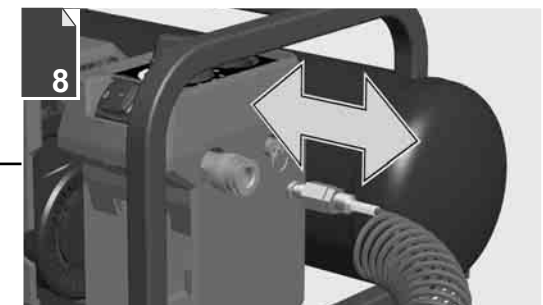
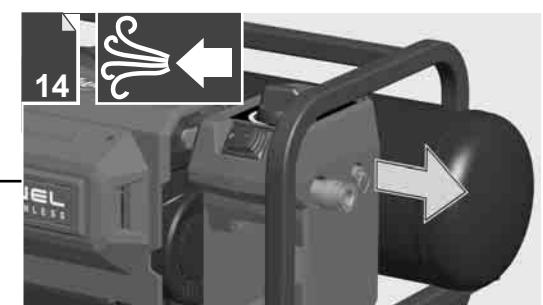
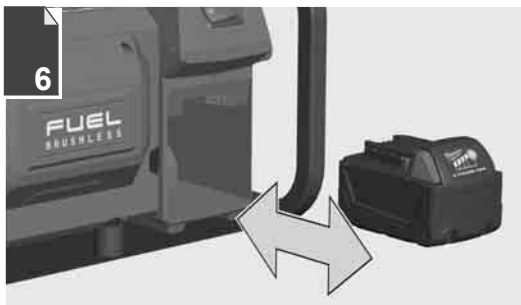
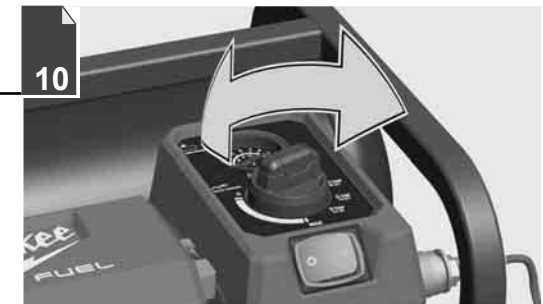
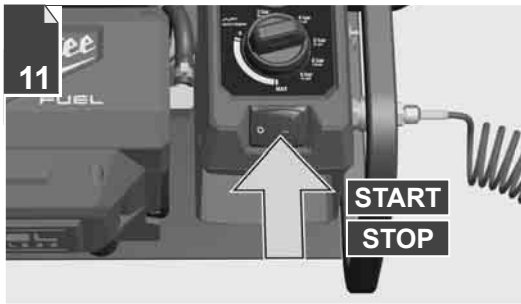
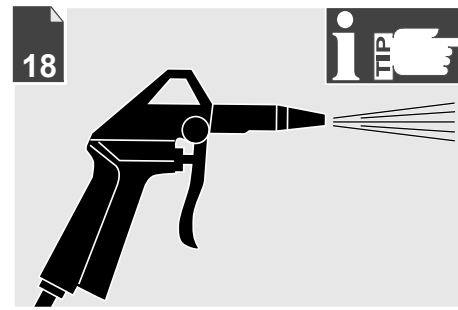
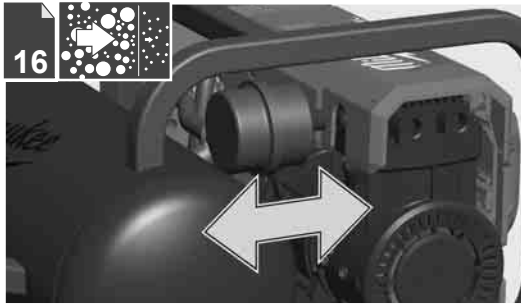
Оригинално ръководство за експлоатация

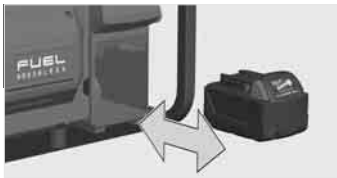
Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية





Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
 Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselsbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkajohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnut.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

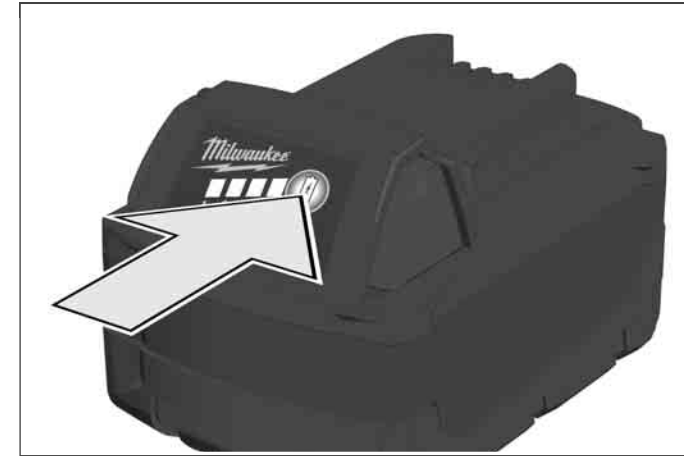
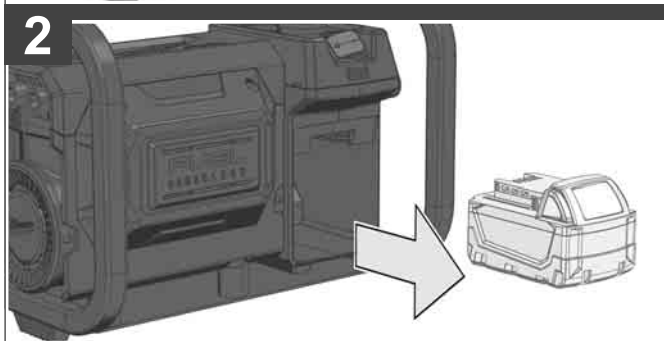
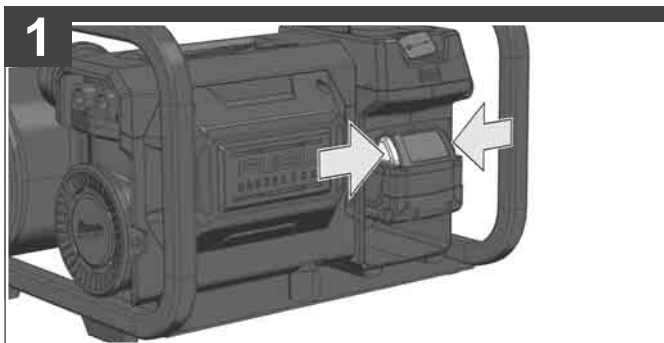
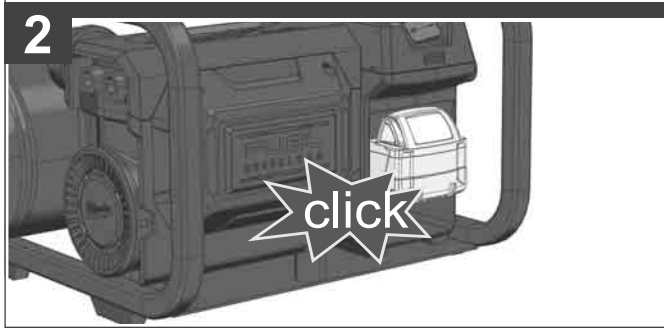
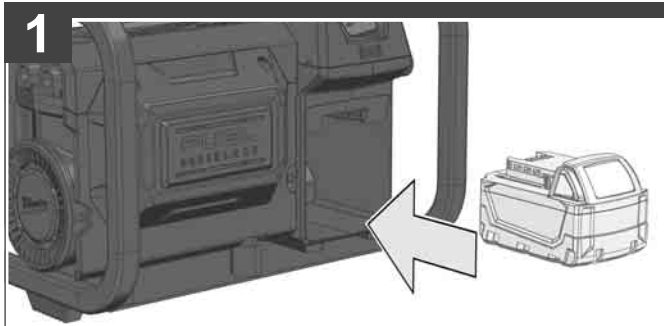
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

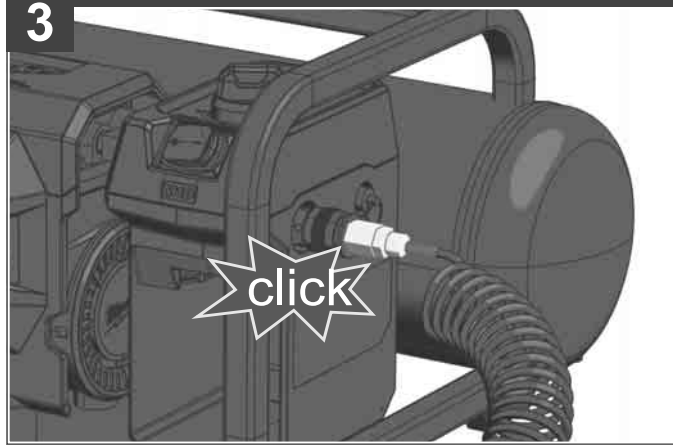
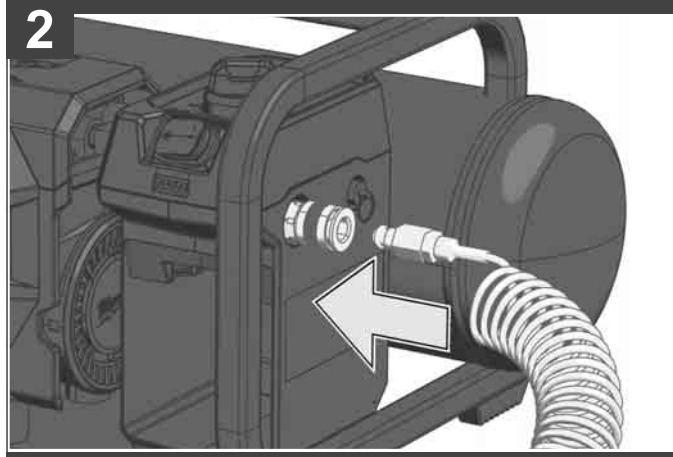
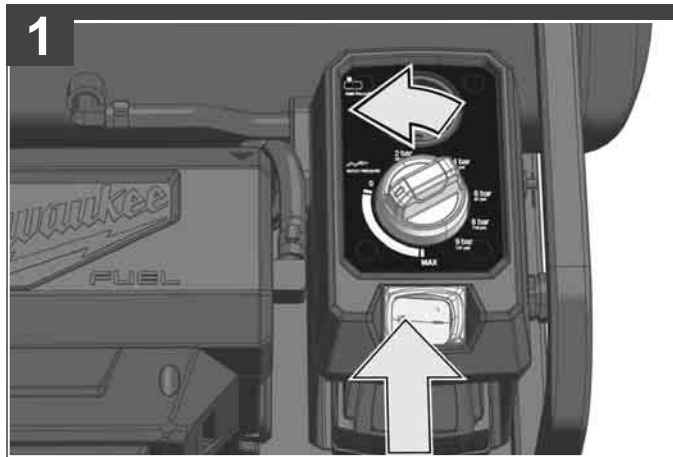
قم بزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



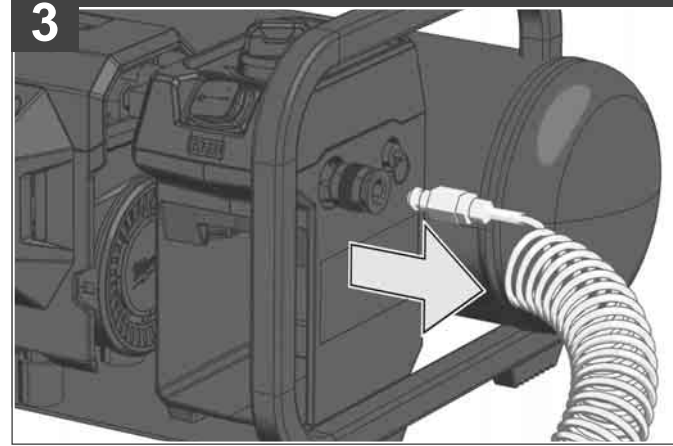
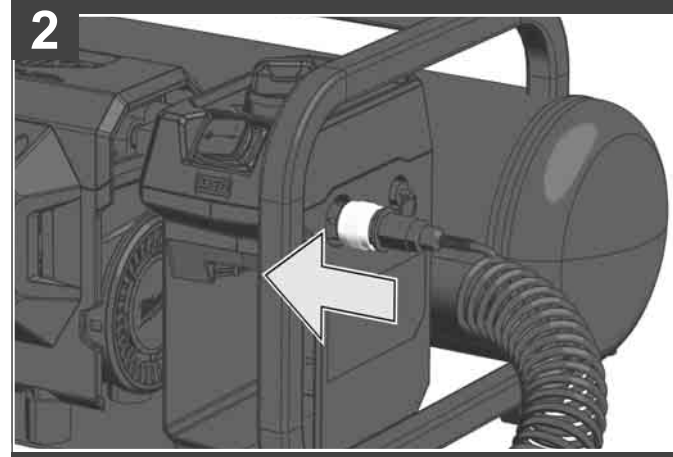
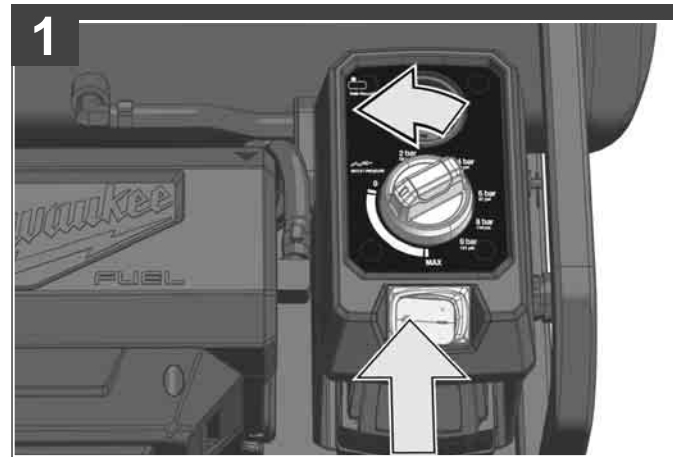
		78-100 %
		55-77 %
		33-54 %
		10-32 %
		< 10 %

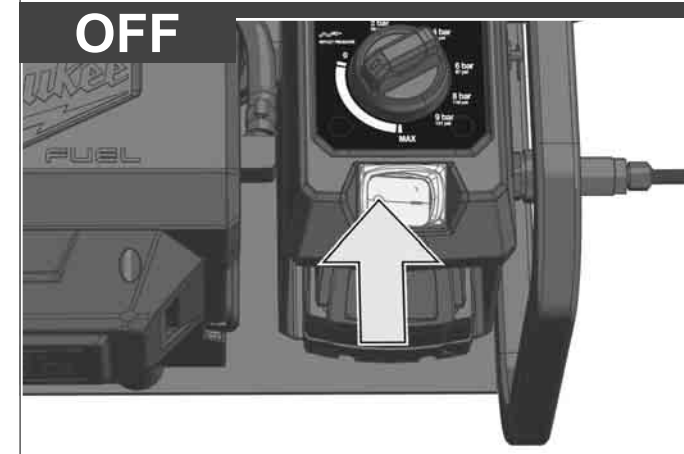
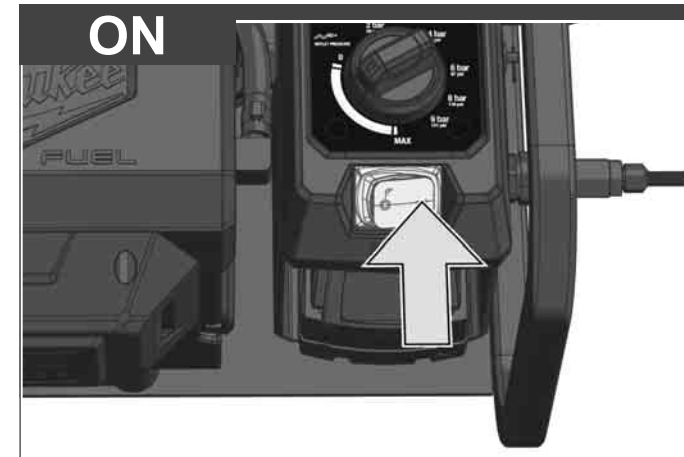
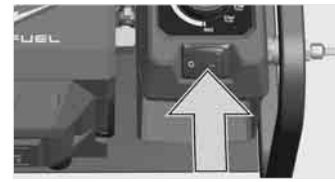
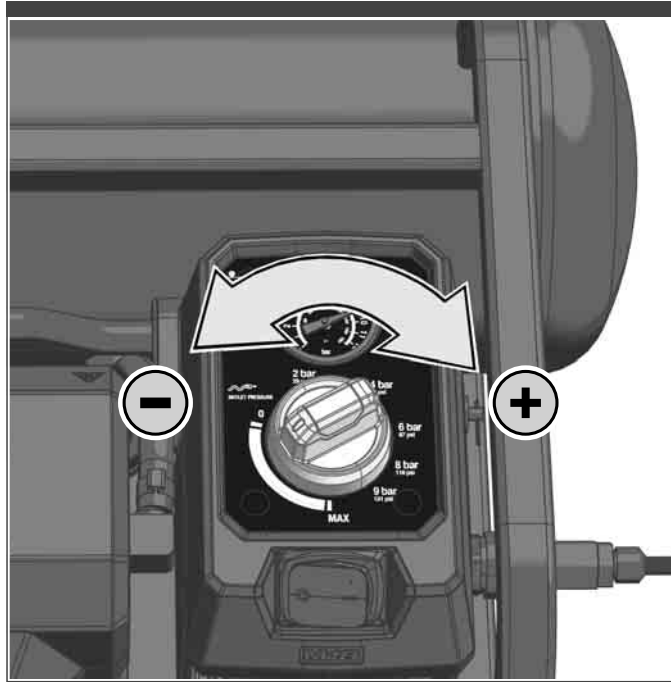


**OFF**



**OFF**





**AUTO Start**

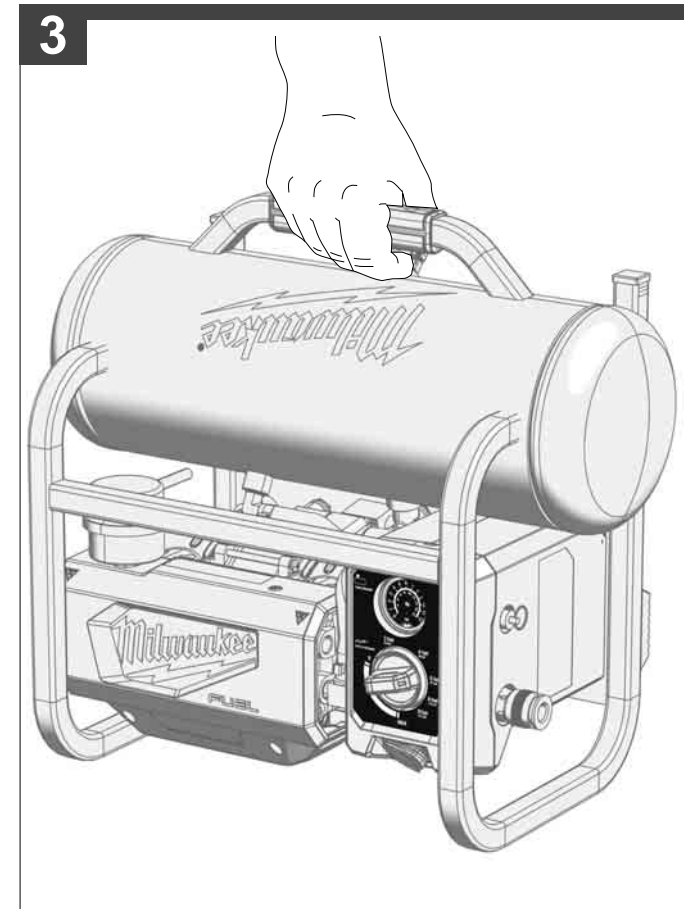
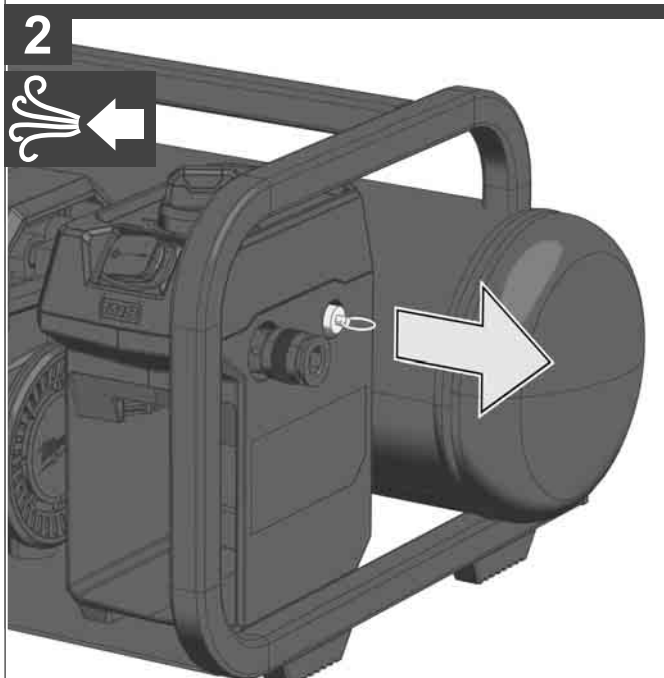
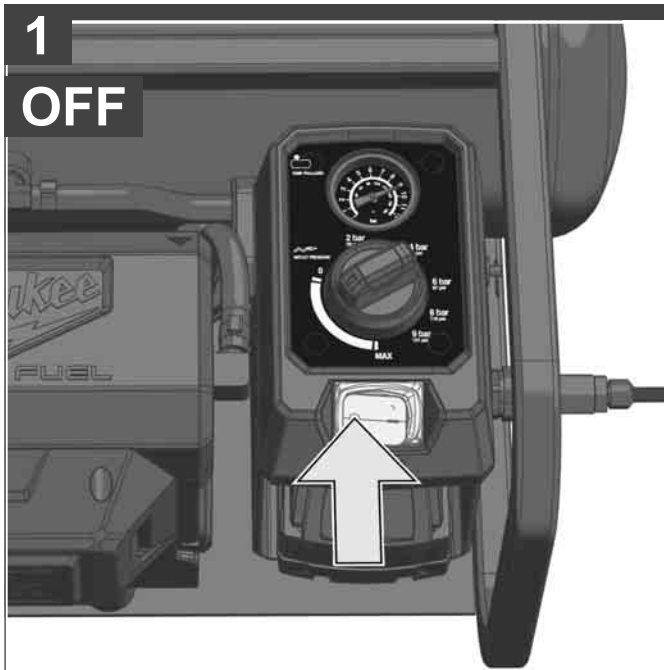
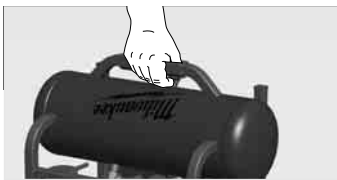


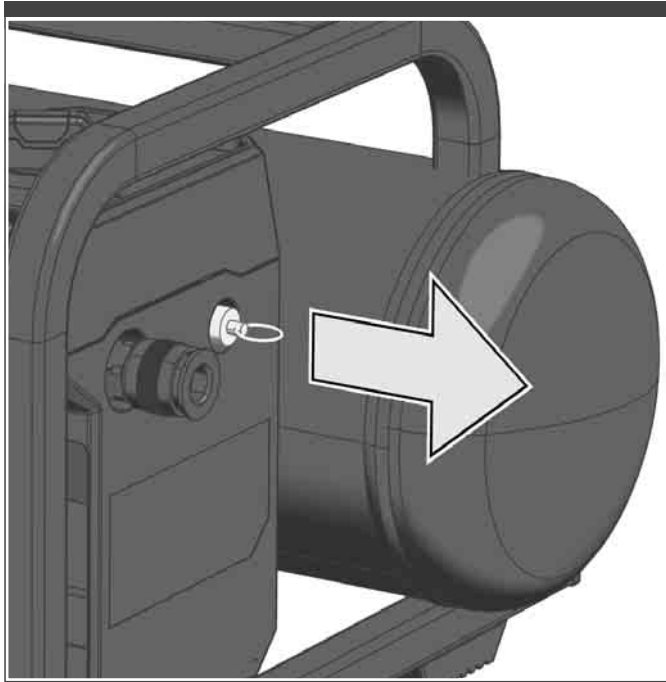
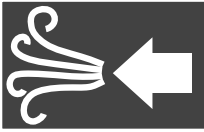
7,2 +/- 0,4 bar  
105 +/- 6 psi

**AUTO Stop**



9,3 bar / 135 psi





Safety valve:  
Depressurize the device after each use.

Sicherheitsventil:  
Gerät nach jeder Benutzung drucklos machen.

Vanne de sécurité :  
dépressurisez l'appareil après chaque utilisation.

Valvola di sicurezza:  
Depressurizzare il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Válvula de seguridad:  
Despresurizar el dispositivo antes de cada uso.

Válvula de segurança:  
Alivie a pressão do dispositivo após cada utilização.

Veiligheidsventiel:  
Schakel het apparaat na ieder gebruik drukloos.

Sikkerhedsventil:  
Kompressorens skal gøres trykløs efter hver brug.

Sikkerhetsventil:  
Etter hver bruk må apparatet settes i trykløs tilstand.

Säkerhetsventil:  
Gör utrustningen trycklös efter varje användning.

Turvaventtiili:  
Poista laitteesta paine joka käytön jälkeen.

Βαλβίδα ασφαλείας:  
Μετά από κάθε χρήση να αποσυμπίεζετε το μηχάνημα.

Emnietet vanasi:  
Her kullannidan sonra cihazın basıncını tahliye ediniz.

Bezpečnostní ventil:  
Po každém použití odpusťte v přístroji tlak.

Bezpečnostný ventil:  
Po každom použití odbúrajte v prístroji tlak.

Zawór bezpieczeństwa:  
Rozprężyc urządzenie po każdym użyciu.

Biztonsági szelep:  
A készüléket minden egyes használatot követően nyomásmentesíteni kell.

Varnostni ventil:  
iz naprave po vsaki uporabi izpustite tlak.

Sigurnosni ventil:  
Napravu poslije svakog korištenja dovestu u bestlačno stanje.

Drošības vārsts:  
pēc katras lietošanas reizes atbrīvojiet ierīci no spiediena.

Apsauginīs sklandė:  
Po kiekvieno naudojimo iš įrenginio išleiskite slėgį.

Kaitsekilapp  
Rõhutustage seade pärast igat kasutuskorda.

Предохранительный клапан:  
Устройство следует разгерметизировать после каждого использования.

Предпазен вентил:  
Освобождавайте налягането от устройството след всяка употреба.

Vana de siguranță:  
Depresurizați echipamentul înainte de fiecare utilizare.

Безбедносен вентил:  
Намалете го притисокот во уредот пред секоја употреба.

Запобіжний клапан:  
Виконувати розгерметизацію пристрою після кожного використання.

صمام الأمان:  
فرغ الجهاز من الضغط بعد كل استخدام.



The tank should be drained daily.

Der Druckbehälter sollte täglich entwässert werden.

Le réservoir doit être purgé tous les jours.

L'acqua presente nel serbatoio deve essere scaricata quotidianamente.

Se debe realizar un drenaje diario del tanque.

Drene o reservatório sob pressão todos os dias.

Het water moet dagelijks uit het drukvat worden afgetapt.

Trykbeholderen bør tømmes for vand dagligt.

Trykktanken skal tappes for vann hver dag.

Tanken ska tömmas dagligen.

Säiliöstä tulee laskea vesi pois päivittäin.

Να αδειάζετε το νερό από το δοχείο πίεσης καθημερινώς.

Basinç deposu suyu günde bir defa alınmalıdır.

Tlaková nádoba by se měla denně odvodnit.

Tlaková nádoba by sa mala denne odvodniť.

Zbiornik należy opróżniać codziennie.

A nyomótartályt naponta ajánlott vízteleníteni.

Rezervoar je treba dnevno prazniti.

Posuda tlaka se mora svakodnevno odvodnjavati.

Tvertne katru dienu ir jāatūdeņo.

Talpyklą tuštinti reikia kasdien.

Paaki tuleb tühjendada iga päev.

Ежедневно осушать воздухосборник.

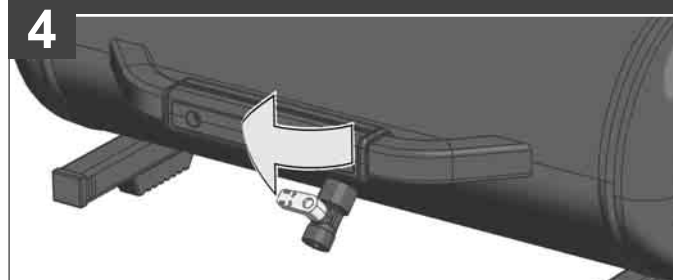
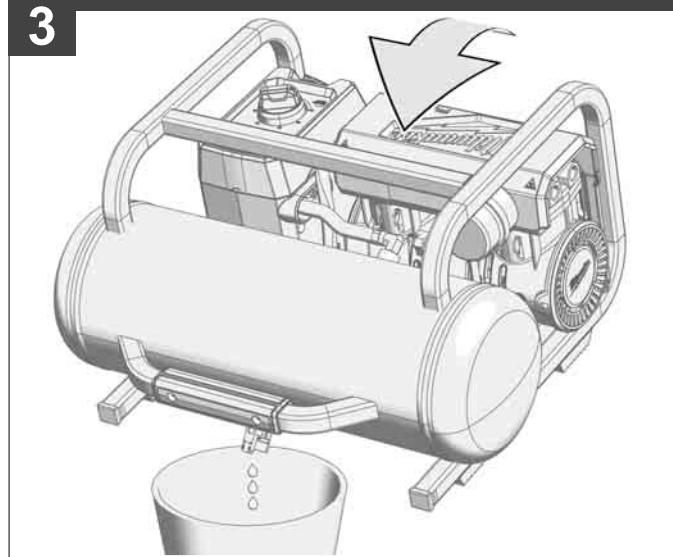
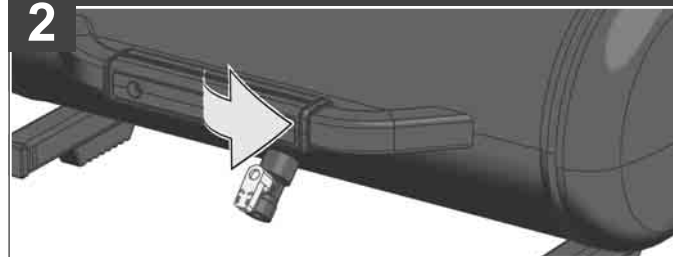
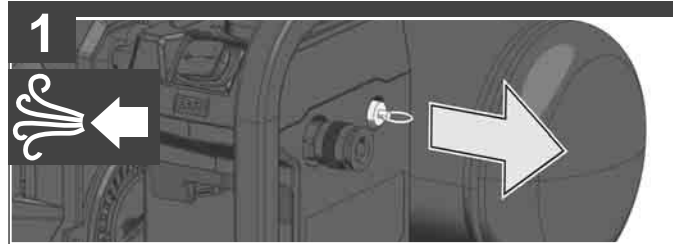
Резервоарът трябва да се източва ежедневно.

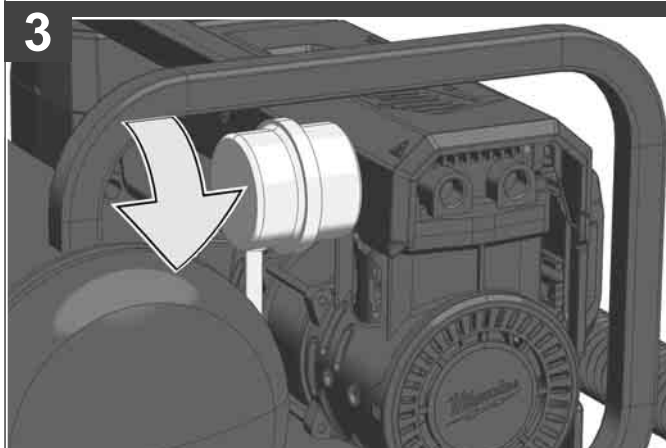
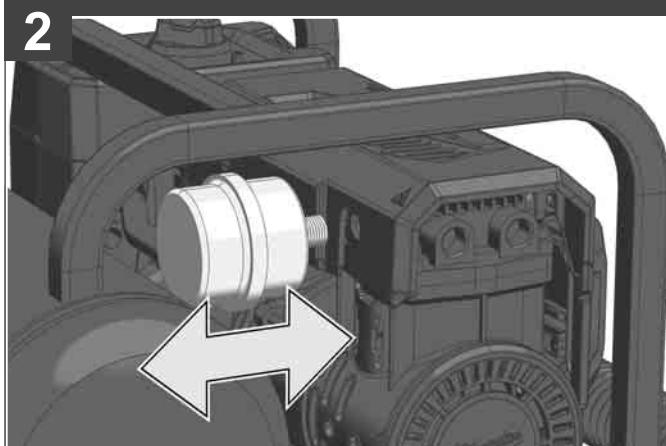
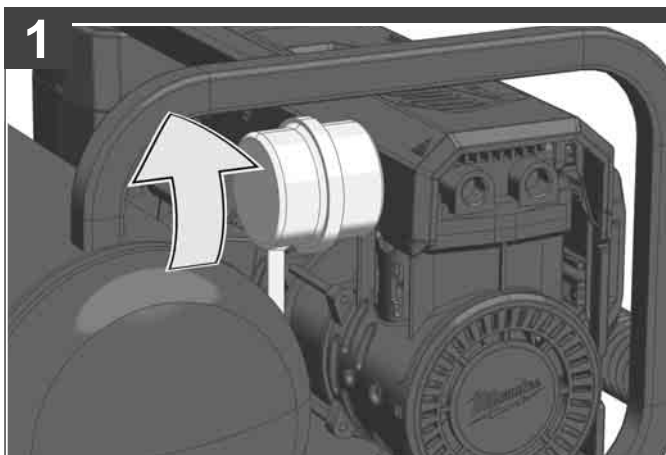
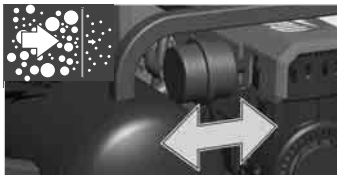
Rezervorul trebuie purjat zilnic.

Резервоарот треба да се празни секој ден.

Щодня осушувати повітрязбірник.

يُنغى تفرغ خزاء الضغط يوميا من الماء.





Clean or replace air filter regularly.

Den Luftfilter regelmæssigt reinigen bzw. austauschen.

Nettoyez ou remplacez le filtre à air régulièrement.

Pulire o sostituire regolarmente il filtro d'aria.

Limpia o sustituir el filtro de aire regularmente.

Limpe ou troque periodicamente o filtro de ar.

De luchtfilter moet regelmatig gereinigd resp. vervangen worden.

Rens eller udskift luftfilteret regelmæssigt.

Luftfilteret skal rengjøres eller skiftes ut regelmessig.

Gör rent eller byt ut filter regelbundet.

Puhdista ilmansuodatin säännöllisesti tai vaihda uutteen.

Να καθαρίζετε ή να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα τακτικά.

Hava filtresini düzenli olarak temizleyin veya değiştiriniz.

Vzduchový filtr pravidelně čistěte, resp. jej vyměňte.

Vzduchový filter pravidelne čistite, resp. ho vymeňte.

Filtr czyścić lub wymieniać regularnie.

A levegőszűrőt rendszeresen ki kell tisztítani, ill. cserélni.

Redno čistite ali zamenjajte zračni filter.

Zračni filter redovito čistiti odn. promijeniti.

Regulāri tīriet vai nomainiet gaisa filtru.

Reguliariai valykite arba keiskite oro filtrą.

Puhastage või asendage õhufiltrit regulaarselt.

Регулярно чистить или заменять воздушный фильтр.

Редовно почиствайте или сменяйте въздушния филтър.

Curățați sau înlocuiți periodic filtrul de aer.

Редовно чистете го или менувајте го филтерот за

воздух.

Регулярно чистити або замінювати повітряний фільтр.

قم بتنظيف فلتير الهواء بانتظام أو استبداله.

The air filter is available as a spare part.

Der Luftfilter ist als Ersatzteil erhältlich.

Le filtre à air est disponible en tant que pièce de rechange.

Il filtro d'aria è disponibile come parte di ricambio.

El filtro de aire se encuentra disponible como pieza de repuesto.

O filtro de ar vende-se como peça de reposição.

De luchtfilter is verkrijgbaar als reserveonderdeel.

Luftfilteret kan købes som reservedel.

Luftfilteret er tilgjengelig som reservedel.

Luftfiltret finns att få som reservedel.

Ilmansuodatin on saatavana varaosana.

Το φίλτρο αέρα είναι διαθέσιμο ως ανταλλακτικό.

Hava filtresi yedek parça olarak temin edilebilir.

Vzduchový filtr je dostupný jako náhradní díl.

Vzduchový filter je dostupný ako náhradný diel.

Filtr powietrza jest dostępny jako część zamienna.

A levegőszűrő alkatrészként kapható.

Zračni filter je na voljo kot nadomestni del.

Zračni filter se dobije kao rezervni dio.

Gaisa filtrs ir pieejams kā rezerves daļa.

Oro filtrą galima įsigyti kaip atsarginę detalę.

Õhufilter on saadaval varuosana.

Фильтры можно приобрести в качестве запасных частей.

Въздушният филтър се предлага като резервна част.

Filtrul de aer este disponibil ca piesă de schimb.

Филтерот за воздух е достапен како резервен дел.

Фільтри можна придбати як запасні частини.

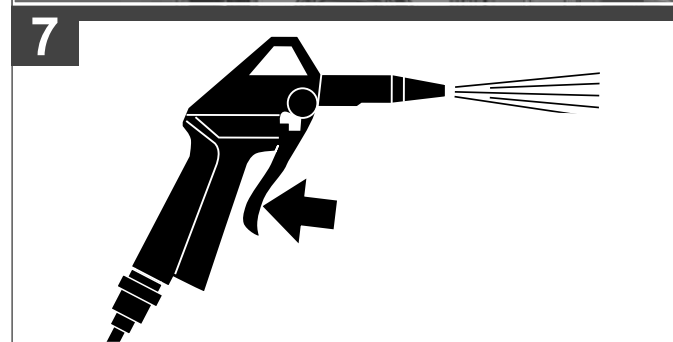
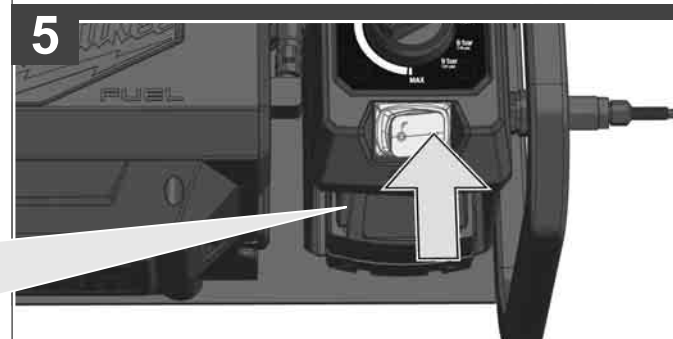
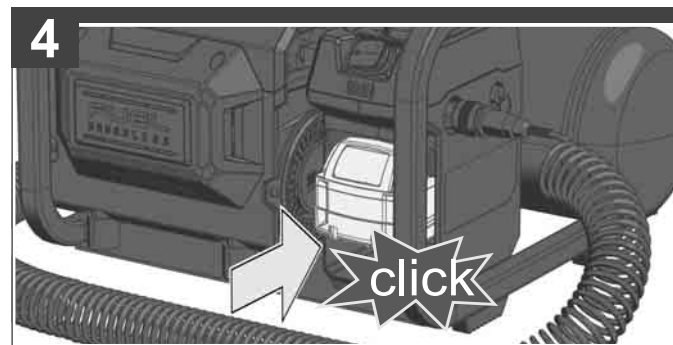
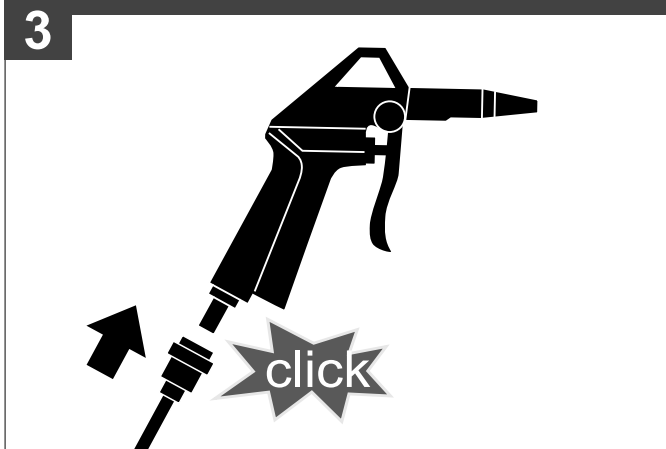
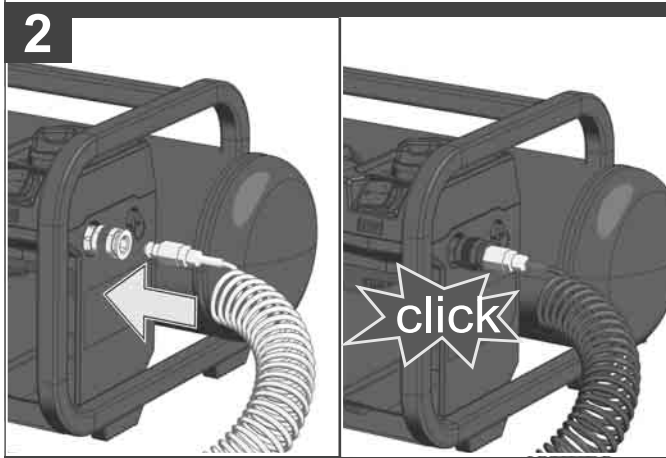
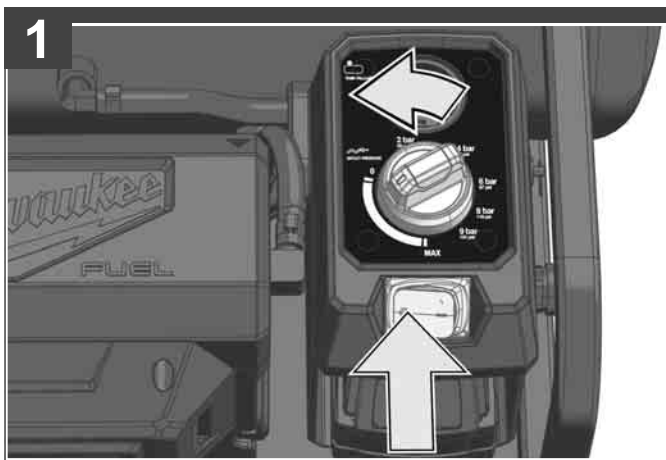
فلتر الهواء متوافر كقطعة عيار.





**OFF**

**0 bar!**



Hava gücü normalden düşük	Doldurma vanaları arızalı	Kompresörü servis merkezine götürünüz.
	Bağlantılar kaçak yapıyor	Bağlantıları sıkıyınız.

## SEMBOLLER

	<b>DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!</b>
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Nemli ortamlarda dikkat. Yağmurdan koruyunuz. Açık havada muhafaza etmeyiniz.
	Çatlama tehlikesi. Çıkış basıncını, ataşman üzerinde belirtilen maksimum basıncın üzerinde ayarlamayınız. 8 bar olan maksimum basıncın aşılması yasaktır.
	Yüksek sıcaklık tehlikesi.
	Bu kompresör aniden çalışmaya başlayabilir.
	Etrafta bulunan kişilerin güvenli bir mesafede durmasını sağlayın.
	Havayı başka insanlara yöneltmeyiniz.
	Bakım çalışmaları yapılıyor.
	Cihaz için yağ gerekmez.
	Boşaltmadan önce kartuş aküyü çıkartınız.
	Model levhasına göre garanti edilen ses gücü seviyesi 87 dB'dir.

	Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
	Maks. mil devir sayısı
	Voltaj
	Doğru akım
	Maks. hava basıncı
	Serbest hava debisi
	Basınç deposu kapasitesi
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya uyumluluk işareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

## TECHNICKÉ ÚDAJE PNEUMATICKÉHO KOMPRESORU

## M18 FAC

Výrobní číslo.....	4774 04 02... ...00001-999999
Příkon .....	22 A
Jmenovitý příkon .....	400 W
Přibližný zapínací/vypínací tlak .....	7,2 bar (105 PSI) / 9,3 bar (135 PSI)
Jednotka tlakového zásobníku .....	7,6 l
Max. tlak vzduchu.....	135 PSI, 9,31 bar
Regulovaný jmenovitý tlak.....	0-135 PSI, 0- 9,31 bar
Manometr .....	1 pc, Ø 40 mm
Dopravované množství.....	48 l/min @ 2,8 bar
Max. otáčky hřídele .....	2000 min <sup>-1</sup>
Typ rychlého připojení .....	1/4"
Napětí výměnného akumulátoru.....	18 V
Hmotnost bez aku .....	14 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (4,0 Ah).....	14,43...15,49 kg
Doporučená okolní teplota při práci.....	+5...+40 °C
Doporučené typy akumulátorů.....	M18HB...; M18B...
Doporučené nabíječky.....	M12-18...; M1418C6

### Informace o hluku

Naměřené hodnoty odpovídají EN 1012.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A))..... 68 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A))..... 79 dB (A)

### Používejte chrániče sluchu !

**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí.** Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PNEUMATICKÉHO KOMPRESORU

**Seznamte se s pneumatickým kompresorem.** Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s používáním přístroje k určenému účelu a s tím spojenými riziky. Dodržujte toto upozornění, abyste snížili rizika zásahu elektrickým proudem, požárů nebo těžkých poranění.

**Na konci pracovního dne vypusťte vodu z tlakového zásobníku.** Když se přístroj delší čas nepoužívá, nejlépe bude, když vypustný ventil necháte otevřený až do nejbližšího použití. Tak může vlhkost úplně uniknout, což zabrání tvoření rzi v tlakovém zásobníku.

**Nebezpečí požáru a výbuchu.** Nerozprašujte žádné hořlavé kapaliny do úzkých místností. Oblast rozprašování musí být dobře větraná. Při rozprašování nekuřte. V blízkosti jisker nebo plamenů neprovádějte žádné aplikace rozprašování.

**Nebezpečí prasknutí.** Výstupní tlak nenastavujte vyšší než maximální tlak, který je uvedený na přídavném zařízení. Maximální tlak 8,3 bar (120 psi) se nesmí překročit.

**Kvůli zabránění zásahu elektrickým proudem** chraňte přístroj před deštěm. Neskladujte na volném prostranství.

**Tlakový zásobník zkontrolujte minimálně jednou za rok, jestli není zrezivělý, nemá díry a jiná poškození, které mohou ovlivnit používání přístroje.** Na tlakovém zásobníku nevykonávejte žádné svařecí nebo vrtací práce.

**Ujistěte se, že je hadice volná a že probíhá bez zalomených míst.** Zapletené nebo přetočené hadice se mohou stát pastmi pro zakopnutí nebo se mohou poškodit.

**Pneumatický kompresor používejte pouze pro určený účel použití.** Na originálním provedení přístroje a jeho funkcích neprovádějte žádné změny

**UVědomte si, že chybné používání a neodborná manipulace s přístrojem může představovat nebezpečí poranění pro vás a jiné osoby.**

**Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru s připojenou hadicí stlačeného vzduchu.** Pneumatický přístroj nikdy nesměřujte proti sobě nebo jiným osobám.

**Tento pneumatický kompresor nepoužívejte, když štítek s výstražnými upozorněními není čitelný.**

**Nepoužívejte nástroje a hadice, které ztrácejí vzduch nebo nefungují správně.**

Před provedením úprav, servisem výrobku nebo pokud se výrobek nepoužívá, **vždy odpojte přívod vzduchu, vypněte jednotku a vyjměte baterii.**

**Pneumatický kompresor netahejte ani nenoste za hadici.**

**Váš přístroj podle možnosti potřebuje více stlačeného vzduchu než může tento kompresor vyrobit.**

**Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny výrobce vašeho pneumatického přístroje, a také všechny bezpečnostní pokyny k tomuto pneumatickému kompresoru.** Dodržujte toto upozornění, abyste snížili riziko těžkých poranění.

**Proud stlačeného vzduchu nesměřujte nikdy na lidi ani na zvířata. Dávejte pozor na to, abyste do vašeho směru nebo do směru jiných lidí nevyfukovali prach nebo špinu.** Dodržujte toto upozornění, abyste snížili riziko těžkých poranění.

**Tento pneumatický kompresor nepoužívejte na rozprašování chemikálií.** Inhalování toxických výparů může způsobit poškození plic. V prašném prostředí nebo při rozprašování barvy je třeba případně nosit ochrannou dýchací masku.

**Pravidelně kontrolujte hadice. Poškozené hadice je třeba vyměnit.** Dodržujte toto upozornění, abyste snížili riziko těžkých poranění.

**Zkontrolujte poškozené díly.** Před použitím pneumatického kompresoru nebo pneumatického přístroje zkontrolujte, jestli se poškozené kryty nebo ostatní díly snadno používají a jestli neovlivňují řádnou funkci. Zkontrolujte vycentrování pohyblivých dílů, součinnost pohyblivých dílů, výskyt zlomených dílů, správnou montáž a ostatní podmínky, které mohou ovlivnit provoz. Chybná ochrana nebo jiné chybné díly je třeba opravit nebo vyměnit prostřednictvím

**autorizovaného servisního střediska.** Dodržujte toto upozornění, abyste snížili rizika záasa elektrickým proudem, požáru nebo těžkých poranění.

**Tento přístroj obsahuje díly jako spínač s klopným mechanismem, zdírky atd., které mohou způsobit světlé oblouky nebo jiskry. Uložení v garáži by se mělo provést v prostoru, který je proto zvlášť určen nebo v ochranném krytu, resp. minimálně 45 cm nad podlahou.**

**Pneumatické nástroje nikdy neskladujte s připojeným napájením vzduchu.** Při skladování přístrojů s připojeným napájením vzduchu se tyto přístroje mohou neočekávaně spustit a způsobit těžká zranění.

**Chraňte vaše plíce.** Při práci v prašném prostředí nebo obličejovou nebo ochrannou dýchací masku. Dodržujte toto upozornění, abyste snížili riziko těžkých poranění.

**Údržbu na přístroji nechte provádět od kvalifikovaného odborníka, který používá pouze originální náhradní díly.** Pouze tak zůstane zachována bezpečná funkce přístroje.

**Noste vždy ochranu očí s bočními clonami.** V opačném případě existuje riziko, že předměty vletí do vašich očí a způsobí těžké zranění.

Tento přístroj není vhodný, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, senzoricými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi, resp. odbornými znalostmi. Na děti se musí dohlížet, abyste se ujistili, že si nebudou hrát s přístrojem.

Poškozené nebo chybné díly se musí vyměnit, dříve než se přístroj uvede do provozu. Používání přístroje s poškozenými nebo chybnými díly může způsobit těžká zranění.

Nepokoušejte se přístroj modifikovat a nepoužívejte žádné příslušenství, které není vhodné pro tento přístroj. Takové změny nebo modifikace se považují za nesprávné používání a mohou vést k nebezpečným situacím, což znovu může způsobit zranění.

Jmenovitý tlak zadáný výrobcem pneumatického přístroje se nesmí překročit. Pokud pneumatický kompresor používáte na nafukování/pumpování, je bezpodmínečně nutné dodržovat údaje výrobce nafukovaného předmětu.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

**Jmenovitý tlak systémových komponentů v žádném případě nepřekračujte.**

**Materiálové potrubí a vedení stlačeného vzduchu chraňte před poškozením.** Hadice držte mimo dosah předmětů s ostrými hranami, chemických produktů, olejů, rozpouštědel a mokrych podlah.

**Před použitím zkontrolujte hadice, jestli nejsou opotřebené nebo jestli nemají slabá místa a ujistěte se, že jsou všechny přípojky správně připojené.** Přístroj nepoužívejte, když je hadice vadná. Kupte novou hadici a ohledně inspekce nebo opravy se obraťte na autorizovaného servisního partnera.

**Tlak upouštějte vždy pomalu.** V opačném případě může dojít k poraněním v důsledku prachu a špíny.

**Nepoužívané pneumatické kompresory skladujte mimo dosah dětí a nevyškolených osob.** Pneumatické kompresory v sobě skrývají nebezpečí, pokud je používají nevyškolené osoby.

**Údržbu na pneumatickém kompresoru provádějte pečlivě.** Dodržujte pokyny k údržbě. Přístroje, na kterých se vykonává řádná údržba, se obsluhují snadněji.

**Zkontrolujte, jestli nejsou pohyblivé díly nesprávně vycentrované nebo sevřené, jestli nejsou díly zlomené a zkontrolujte všechny ostatní podmínky, které by**

**mohly ovlivnit stav stroje. V případě, že je pneumatický kompresor poškozený, nechte jej před použitím opravit.** Mnoho úrazů je způsobených v důsledku chybné prováděné údržby na přístrojích.

**Vnější části pneumatického kompresoru udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Na čištění používejte vždy čistý hadr. Na čištění přístroje nepoužívejte žádné produkty jako je brzdová kapalina, produkty na bázi ropy nebo silná rozpouštědla. Dodržujte toto upozornění, aby se nepoškodil plastový kryt.

Při montáži dílů vždy odstraňte výměnné akumulátory, aby se zabránilo neúmyslnému spuštění kompresoru a z toho vyplývajícím poraněním.

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Na nabíjení výměnných akumulátorů M18 používejte pouze nabíječky M18. Nepoužívejte žádné výměnné akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

## OBLAST VYUŽITÍ

Pneumatické kompresory se používají při množství různých aplikací stlačeného vzduchu. Používejte pouze hadice, přípojky, pneumatické přístroje a příslušenství, které odpovídají výkonovým ukazatelům kompresoru.

Pneumatický kompresor se může používat k níže uvedeným účelům:

- Provoz s malými až středně velkými pneumatickými přístroji
- Provoz pneumatického příslušenství jako trysky a na huštění automobilových pneumatik.

Pneumatický kompresor používejte pouze ve vhodném prostředí (dobře odvětrávaný s okolní teplotou mezi +5 °C a +40 °C). Provozu na místech s prachem, kyselinami, výparů, výbušnou atmosférou nebo atmosférou s obsahem plynů je nutné bezpodmínečně zabránit.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

## OBSLUHA

Před použitím zkontrolujte ventil, výpustný ventil, resp. bezpečnostní ventil při naplněném tlakovém zásobníku – odvědušněte tlakový zásobník. Když se z tlakového zásobníku neodpusť tlak, existuje nebezpečí výbuchu a/ nebo závažné riziko poranění.

Používejte pouze výrobcem doporučená přídavná zařízení, resp. díly příslušenství. Používání přídavných zařízení nebo dílů příslušenství, které nebyly doporučené výrobcem, může způsobit těžká zranění.

Na konec hadice nepřipojujte žádné přístroje dříve než se rozběhne kompresor.

Přístroj používejte v prašném nebo jinak znečištěném prostředí. V opačném případě se může pneumatický kompresor poškodit.

## Fáze rozběhu

Před prvním použitím nainstalujte plně nabitou baterii (4,0 Ah). Spusťte vzduchový kompresor při nulovém tlaku v nádrži s vypouštěcím ventilem plně otevřeným po dobu 30 minut nebo do úplného vybití akumulátoru, podle toho, co nastane dříve.

## Obsluha pneumatického kompresoru (viz obrázky)

- Na přípojku pneumatického kompresoru připojte hadici stlačeného vzduchu.
- Přes regulátor tlaku nastavte tlak.
- Zapněte přístroj na spínači pro zapnutí a vypnutí.
- Počkejte, až bude vytvořen nastavený tlak.
- Pneumatický kompresor používejte pouze k určenému účelu použití.

Po použití vypněte vzduchový kompresor u spínače automatického zapnutí / vypnutí, odtlakujte zařízení u pojistného ventilu a vyjměte baterii.

## Ochrana proti přetížení

**Upozornění:** Při výskytu elektrického přetížení se pneumatický kompresor automaticky vypne. Aby bylo možné spínač přetížení vrátit zpět, vypněte pneumatický kompresor a počkejte, až bude přístroj vychladlý. Před obnovením činnosti vyjměte a znovu nainstalujte baterii.

## Kontrola pojistného ventilu

Před každým dnem by měl být bezpečnostní ventil zkontrolován.

- Vložte baterii.
- Přepněte spínač automatického zapnutí / vypnutí do zapnuté polohy a nechte nádrž naplnit. Jakmile tlak dosáhne vypínacího tlaku, kompresor se vypne.
- Přepněte přepínač automatického zapnutí / vypnutí do polohy vypnutu.
- Zatáhněte za kroužek na pojistném ventilu a uvolněte tlak vzduchu po dobu tří až pěti sekund. Uvolněte kroužek. Před vypuštěním veškerého stlačeného vzduchu z nádrže / tlakové nádoby musí pojistný ventil resetovat a udržovat tlak.
- Pokud i po uzavření bezpečnostního ventilu vzduch nadále uniká, kontaktujte servisní středisko Milwaukee a požádejte o opravu.

S pojistným ventilem nemanipulujte. Pojistný ventil automaticky uvolní vzduch, pokud tlak v vzduchové nádrži překročí vypínací tlak. Při provozu vzduchového kompresoru musí pojistný ventil správně fungovat. Pokud je bezpečnostní ventil zaseknutý nebo se neotevře, když je kroužek zatažen, kontaktujte servisní středisko Milwaukee a požádejte o opravu.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2000/14/EC a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A2:2019 +A14:2019  
EN 1012-1:2010  
EN IEC 61000-6-1:2019  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN IEC 63000:2018

Naměřená hladina akustického výkonu 86 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu 87 dB(A)

Postup hodnocení shody podle 2000/14/ES, příloha VI.  
**DEKRA Testing and Certification GmbH**  
Handwerkstraße 15  
70565 Stuttgart  
Country : Germany

Location Certification Body,  
Dinnendahlstr. 9,  
44809 Bochum  
Germany

Notified Body number: 0158

Winnenden, 2021-08-23



Alexander Krug  
Managing Director



Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabítní vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

## OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Při přetížení akumulátoru přilší vysokým odběrem proudu, například při extrémně vysokých točivých momentech, při blokování vrtáku, náhlém zastavení nebo zkratu, začne vrtačka na 2 sekundy bruchet a poté se samočinně vypne. K opětovnému zapnutí uvolněte spínací tlačítko a poté jej opět zapněte. Při extrémním zatížení se akumulátor může silně zahřát. Dojde-li k tomu, akumulátor se vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobítní a aktivaci vložte opět do nabíječky.

## PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smíjí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

## USKLADNĚNÍ PNEUMATICKÉHO KOMPRESORU

- Spínač pro zapnutí a vypnutí nastavte na VYP/OFF.
- Vyjměte výměnný akumulátor.
- Stáhněte hadici stlačeného vzduchu a pneumatický přístroj z kompresoru.
- Odpusťte tlak přes bezpečnostní ventil.
- Vypusťte vodu z tlakového zásobníku podle návodu.
- Pneumatický kompresor a všechny díly příslušenství vyčistěte.
- Hadice se mohou upevnit na pneumatickém kompresoru pomocí upevňovací pásky.

## PŘEPRAVA

- Spínač pro zapnutí a vypnutí nastavte na VYP/OFF.
- Odpusťte tlak přes bezpečnostní ventil.

Pneumatický kompresor přepravujte pomocí rukojeti (viz obrázek).

## ÚDRŽBA

Použijte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list.)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

Kontrolní seznam	Před každým použitím	Denně nebo po každém použití
Kontrola bezpečnostního ventilu	X	
Vyfouknutí vody z tlakového zásobníku		X
Přístroj zkontrolujte, jestli z něj samovolně neuniká vzduch		X
Přístroj zkontrolujte, jestli není neobvykle hlučný/jestli nemá vibrace		X

Zkontrolujte připojení hadice a přístroje	X
Nastavte regulátor stlačeného vzduchu	X

## VYHLEDÁVÁNÍ CHYB

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Kompresor neběží	Baterie není nabitá	Nabijte baterii
	Tlakový spínač je vadný	Kompresor doneste do servisního centra.
	Tlaková nádoba je plná vzduchu	Kompresor naskočí, když tlak poklesne až na zapínací tlak.
	Interní spínač přetížení se aktivoval	Vypněte kompresor a nechte jednotku vychladnout; vyjměte a znovu nainstalujte baterii
Motor bzučí, ale neběží nebo běží pouze pomalu	Vinutí motoru otevřené nebo ve zkratu	Kompresor doneste do servisního střediska.
	Zpětný ventil nebo vybijecí zařízení je vadné.	Kompresor doneste do dobře větraného prostoru. Vypněte jednotku a nechte ji vychladnout; vyjměte a znovu nainstalujte baterii.
Interní spínač přetížení se vždy znovu aktivuje	Žádná dostatečná ventilace/Okolní teplota příliš vysoká	
	Elektrické přetížení	
Tlak v tlakové nádobě poklesne, když se kompresor vypne	Přípojky jsou volné (přípojky, vedení atd.)	Všechny přípojky zkontrolujte s mýdlem a vodnatým roztokem a v případě potřeby je pevně utáhněte.
	Výpustný ventil je volný/otevřený	
	Zpětný ventil je netěsný	Výpustný ventil utáhněte/zavřete. Kompresor doneste do servisního centra.
		NEBEZPEČÍ! Zpětný ventil, výpustné ventily, resp. bezpečnostní ventil nedemontujte při naplněném tlakovém zásobníku. Tlakový zásobník odvdoušněte.
Stlačený vzduch je příliš vlhký	Příliš vody v tlakové nádobě	Vypusťte vodu z tlakového zásobníku.
	Vysoká vlhkost vzduchu	Kompresor doneste do prostoru s nižší vlhkostí vzduchu; Do vzduchového potrubí vložte filtr.
Kompresor běží konstantně	Tlakový spínač je vadný	Kompresor doneste do servisního centra.
	Příliš vysoká spotřeba stlačeného vzduchu	
	Kroužky pístu jsou opotřebené	Kompresor není dostatečně velký pro množství stlačeného vzduchu, které potřebuje nástroj.
		Vyměňte kroužky pístu; Vyžádejte si zákaznický servis.

Vzduchový výkon je menší než normální	Vstupní ventily jsou vadné	Kompresor doneste do servisního střediska..
	Přípojky jsou netěsné	Přípojky pevně utáhněte.

## SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu !
	Pozor ve vlhkém prostředí. Chraňte před deštěm. Neskladujte na volném prostranství.
	Nebezpečí prasknutí. Výstupní tlak nenastavujte vyšší než je maximální tlak, který je uvedený na přídatném zařízení. Maximální tlak 8 bar se nesmí překročit.
	Nebezpečí příliš vysokých teplot.
	Tento kompresor se nemůže spustit bez předběžného varování.
	Okolo stojící osoby držte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
	Proud vzduchu nesměřujte na jiné osoby.
	Probíhající údržbářské práce.
	Přístroj je bez oleje.
	Před vypuštěním odstraňte výměnné akumulátory.
	Hladina akustického výkonu garantovaná podle typového štítku činí 87 dB.

	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
$n_{max}$	Max. otáčky hřídele
$V$	Napětí
	Stejnoseměrný proud
$p_{max}$	Max. tlak vzduchu
$V$	Dopravované množství
$V_T$	Jednotka tlakového zásobníku
	Značka shody v Evropě
	Značka shody v Británii
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

Copyright 2021

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany

+49 (0) 7195-12-0

[www.milwaukeeetool.eu](http://www.milwaukeeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK



(08.21)

**4931 4704 29**